

*THEOT The Book of Susanna (found in the Book of Daniel)
in EMML 819*

Ff. 119v—120v

For the books of the Daniel cycle, the following people were involved in creating first, second, and third drafts of transcriptions: Hiwot Samuel, Ashlee Maslik, Jonah Sanford, Steve Delamarter, Qidist, Dejene, and Sarah Vulcan. Draft 4,
Transkribus; Draft 5, Steve Delamarter; Draft 6: Demeke Berhane; Draft 7: Delamarter and Berhane.

*Nota Bene*: The images can be viewed at vHMML at <https://w3id.org/vhmml/readingRoom/view/202650> (starting at image 169)

DanASus: 01 ወሀሎ ፩ብእሲ ዘይነብር በባቢሎን ዘስሙ ኢዮአቂም

DanASus: 02a ወአውሰበ ብእሲተ እንተ ስማ ሶሰና ወለተ ቄልቅዩስ

DanASus: 02b ወሠናይት ጥቀ ይእቲ ወፈራሂተ እግዚአብሔር

DanASus: 03 ወአዝማዲሃኒ ጻድቃን እሙንቱ ወመሐርዋ ለወለቶሙ ኦሪተ ሙሴ

DanASus: 04a ወኢዮአቂምሰ ምታ ባዕል ውእቱ ጥቀ ወቦ ዓፀደ ሐምል ጎረቢቱ

DanASus: 04b ወይመጽኡ ኀቤሁ አይሁድ እስመ ውእቱ ይከብር እምኵሎሙ

DanASus: 05a ወአስተርአዩ ፪ቱ ረባናት እምሕዝብ መደልዋን በውእቱ ዓመት እለ በእንቲአሆሙ

DanASus: 05b ነገረ እግዚአብሔር ከመ እምባቢሎን

DanASus: 05c ወጽአት ኃጢአት እምረበናት መድልዋን እለ ይብሉ ነዓቅቦሙ ሕዝብ

DanASus: 06 ወእሙንቱሰ ይጸመዱ ቤተ ኢዮአቄም ወይወጽኡ ኀቤሁ ኵሎሙ እለ ይትኴነኑ

DanASus: 07 ወእምዝ አቲዎሙ ሕዝብ ጊዜ ቀትር ትበውዕ ሶሰና ወታንሶሱ ውስተ ዓፀደ አቅማኅ ዘምታ

DanASus: 08 ወይሬእይዋ ረበናት ኵሎ አሚረ ሶበ ትበውእ ወታንሶሱ። ወፈተውዋ

DanASus: 09 ፪ወሜጡ ልቦሙ ወገፍትዑ አዕይንቲሆሙ ከመ ኢይነጽሩ ሰማየ ወኢተዘከሩ ኵነኔ ጽድቅ

DanASus: 10 ወክልኤሆሙ አፍቀርዋ ወኢተናገሩ በበይናቲሆሙ ዘው[ስ]ተ ልቦሙ

DanASus: 11 እስመ ኃፍሩ ነጊረ ጌጋዮሙ ወይፈቅዱ ይስክቡ ምስሌሃ

DanASus: 12 ወይጸንሕዋ ኵሎ ዕለተ

DanASus: 13 (ወይቤ ፩ለካልኡ) ወይቤልዎሙ ለዓውድ ተንሥኡ ንእቱ ቤተነ እስመ ጊዜ ምሳሕ ውእቱ ወኃለፉ ወተፋለጡ በበይናቲሆሙ

DanASus: 14a ወተሠውጡ ወተራከቡ ኅቡረ ወተናጸሩ

DanASus: 14b ፍትወቶሙ ወሶቤሃ ተአደሙ ጊዜ ረኪቦታ ይክሉ ባሕቲታ

DanASus: 15a ወእምዝ እንዘ ይጸንሕዋ መዓልተ ቦአት ሶስና ሶቤሃ ከመ ዘልፍ ምስለ ፪አዋልዲሃ

DanASus: 15b ወፍትወት ትትሐፀብ በውስተ ገነት እስመ ኃፈወት

DanASus: 16 ወአልቦ ህየ መኑሂ ዘእንበለ ፪ረበናት እንዘ ይትኀብኡ ወይጸንሕዋ

DanASus: 17 ወትቤሎን ለአዋልዲሃ [ያ]ምጽኣ ላቲ ቅብዓ ወትትሐፀብ ወይእጽዋ ኆኅተ ገነት

DanASus: 18a ወገብራ በከመ ትቤሎን ወአጸዋ ኆኅተ ገነት

DanASus: 18b ወወፅኣ እንተ መፍልስት ከመ ያምጽኦ ዘአዘቶን

DanASus: 18c ወኢርእያሆሙ ለረበናት እለ ተኃብኡ

DanASus: 19 ወወጺኦን እልኩ ፪አዋልዲሃ ተንሥኡ እልክቱ ረበናት ወሮጹ ኀቤሃ

DanASus: 20 ወይቤልዋ ናሁ ዕፅው ኆኅተ ገነት ወአልቦ ዘይሬእየነ ንፈቱ ንስክብ ምስሌኪ ኦሆ በልነ

DanASus: 21 ወእመ አኮሰ ናስተዋድየኪ ከመ ረከብነ ብእሴ ምስሌኪ ወበበይነዝ ሰደድኪ አዋልደኪ እምጎቤኪ

DanASus: 22a ወበከየት ሶሰና። ወትቤ ተመንደብኩ እምኵለሄ ፈድፋደ እመሂ ገበርኩ እመውት

DanASus: 22b ወእመሂ ኢገበርኩ ኢእድኅን (ወአይክ. እምሥዎ) እምእዴሆሙ

DanASus: 23 ወይሄይሰኒ ኢገቢርየ እደቅ ውስተ እዴሆሙ እምአአብስ ቅድመ እግዚአብሔር

DanASus: 24 ወአውየወት ሶሰና በዓቢይ ቃል ወረበናትሂ አወየዉ ምስሌሃ

DanASus: 25 ወሮጸ ፩ወአርኃወ ኆኅተ ገነት

DanASus: 26 ወሰሚዖሙ አውያታ በውስተ ገነት እለ ውስተ ቤታ (አግብርቲሃ) ወጽኡ በጊዜሃ ወሮጹ እንተ መፍልስት ወርእዩ ምንተ ኮነት

DanASus: 27a ወሶበ ነገሩ እሙንቱ ረበናት ዘንተ ነገረ ተኃፍሩ አግብርቲሃ ጥቀ ወአዝማዲሃ

DanASus: 27b እስመ ግሙራ ኢተምዓ ዘከመዝ ነገር ላዕለ ሶሰና

DanASus: 28a ወበሳኒታ ተጋብኡ ሕዝብ ኀበ ምታ ኢዮአቄም

DanASus: 28b ወመጽኡ እልክቱ ፪ረበናት ምስለ ልቦሙ

DanASus: 28c ዘአመፃ ከመ ይቅትልዋ ለሶሰና ወይቤሉ በቅድመ ሕዝብ

DanASus: 29 ለአኩ ኀበ ሶሰና ብእሲተ ኢዮአቂም ወለተ ኬልቅዩ ከመ ትምጸእ ወለአኩ ባቲ

DanASus: 30 ወመጽአት ይእቲ አበዊሃ ወደቂቃ ወነገዳ ወአዝማዲሃ ወኵሉ ሰብአ ቤታ

DanASus: 31 ወሶስናሰ ላህይት ጥቀ ወሠናይት በራዕራያ

DanASus: 32 ወአዘዙ እልክቱ አማፅያን ይክሥትዋ ርእሳ ከመ ይጽግቡ እምላህያ ወከሠትዋ

DanASus: 33 ወበክዩ አዝማዲሃ። ወኵሉ ስብአ ወዘየአምራ

DanASus: 34 ወተንሥኡ ፪ረበናት ማእከለ ሕዝብ ወአንበሩ እደዊሆሙ ላዕለ ርእሳ። ወይእቲስ

DanASus: 35 እንዘ ትበኪ ነጸረት ሰማየ እስመ ተወከለ ልባ በእግዚአብሔር

DanASus: 36a ወይቤሉ እልክቱ ፪ረበናት እንዘ ናንሶሱ ውስተ ገነት ባሕቲትነ ቦአት ይእቲ ወ፪ሆን ገዛኢሃ። ወእላንቱሰ

DanASus: 36b አጸዋ ኆኅተ ገነት ወወጽአ ወሖራ እስመ ፈነወቶን ለአዋልዲሃ

DanASus: 37 ወመጽአ ወሬዛ ኀቤሃ እምወእደ ይትኀባእ ወሰክበ ምስሌሃ

DanASus: 38 ንሕነሰ ውስተ ማዕዘንተ ገነት ርኢነ ኃጢአቶሙ ሮጽነ ኀቤሆሙ

DanASus: 39a ወረከብናሆሙ እንዘ ይሰክቡ ኅቡረ። ወንሕነሰ ሎቱ ስእናሁ እኂዘ

DanASus: 39b ወአምሰጠነ እስመ ይሄይለነ። ወአርኀወ ኆኅተ ገነት ወወጽአ

DanASus: 40 ወኪያሃሰ አኀዝናሃ ወተስእልናሃ መኑ ውእቱ ብእሲሁ

DanASus: 41 ወኢያይድዓተነ። ወአምንዎሙ ዓውደ እስመ ረበናተ ሕዝብ እሙንቱ ወመኴንንት (ወኰነንዋ ትሙት)

DanASus: 42a ወአውየት ሶሰና በዐቢይ ቃል ወትቤ

DanASus: 42b አምላክ ዘለዓለም ዘተአምር። ኵሎ ኅቡእ ዘእንበለ ይኩን

DanASus: 43a አንተ ተአምር ከመ ሐሰተ አስተዋደዩኒ እለ ረበናት

DanASus: 43b ወናሁ እመውት እንዘ አልቦ ዘገበርኩ በዘአኅሠሙ ላዕሌየ እለ ረበና

DanASus: 44 ወሰምዓ እግዚአብሔር ነገራ

DanASus: 45 ወእንዘ ይወስጽዋ ይውግርዋ አንሥአ እግዚአብሔር መንፈሰ ቅዱሰ ላዕለ ወልድ ወሬዛ ዘስሙ ዳንኤል

DanASus: 46 ወከልሐ በዐቢይ ቃል ወይቤ ንጹሕ አነ እምደማ ለዛቲ ብእሲት

DanASus: 47 ወተመይጡ ኵሉ ሕዝብ ኀቤሁ። ወይቤሉ ምንትኑ ዝንቱ ነገር ዘትብል አንተ

DanASus: 48a ወቆመ ማእከሎሙ። ወይቤ ከመዝኑ አብዳን አንትሙ ደቂቀ እስራኤል ዘእንበለ ትሕተቱ

DanASus: 48b ወትጠይቁ ወለተ እስራኤል ትኴንኑ

DanASus: 49 ግብኡኬ ውስተ ዓውድ እስመ ሐለው አስተዋድዮታ እሉ ረበናት

DanASus: 50a ወተመይጡ ኵሉ ሕዝብ እንዘ ይረውጹ ውስተ ዓውድ

DanASus: 50b ወይቤልዎ ሊቀናተ ለዳንኤል ነዓ ንበር ማዕከሌነ ወንግረነ እስመ ኪያከ አልሐቀ እግዚአብሔር

DanASus: 51 ወይቤሎሙ ዳንኤል አርኅቅዎሙ ዘዘዚአሆሙ

DanASus: 52a ወአቀምዎሙ በበ፩ ወእሕትቶሙ ወጸውዖ ለ፩እአምኔሆሙ

DanASus: 52b ወይቤሎ ብሉይ መዋዕሊከ እኩያት ወበጽሐ ኃጣውኢከ ዘገበርከ ቀዲሙ

DanASus: 53a እስመ ኰነንከ ፍትሐ አመፃ ወአሕየወከ ጊጉያነ

DanASus: 53b ወቀተልከ ንጹሐነ ዘከልአ እግዚአብሔር። ወይቤ ጻድቀ ወንጹሐ ኢትቅትሉ

DanASus: 54a ወይእዜኒ እመ ርኢካ ንግረኒ ለዛቲ ብእሲት በታሕተ አይ ዕፅ ኀበ ርኢካሆሙ ይትናገሩ ፪ኤሆሙ

DanASus: 54b ወይቤሎ ታሕተ ዕፀ ሰኪኖን

DanASus: 55a ወይቤሎ ዳንኤል አማን ሐሰውከ ወደመ ሰምዕ ላዕለ ርእስከ

DanASus: 55b ናሁ ወድአ መልአከ እግዚአብሔር ዘተአዘዘ እምኀበ እግዚአብሔር ያንቅዕከ እማዕከልከ

DanASus: 56a ወአግኂሦ ኪያሁ አዘዘ ያምጽኡ ካልኦ ወአምጽእዎ

DanASus: 56b ወይቤሎ ዘርአ ከነዓን አንተ ወአኮ ዘይሁዳ ላህይነ አስሐተከ። ወፍትወት እኪት ገፍትዓ ልበከ ለምንት

DanASus: 57a ከመዝ ረሰይከምዋ ለወለተ እስራኤል። እስመ ይእቲ ኢክህለት ተዋቅሦተክሙ

DanASus: 57b ወፈርሃት ወለተ ይሁዳ ወተአገሠት አመፃክሙ

DanASus: 58a ወይእዜኒ ንግረኒ ምንት ዕፁ በኀበ ረከብክምዋ እንዘ ይትናገሩ ፪ሆሙ

DanASus: 58b ወይቤ በታሕተ ዕፀ ጵርዩን

DanASus: 59a ወይቤ ዳንኤል አማን ሐሰውከ አንተሂ ላዕለ ርእስከ

DanASus: 59b ናሁ ጽኑሕ መልአከ እግዚአብሔር በሰይፍ ይሰጽርከ እመንፈቅከ ከመ ይሰሩክሙ ለክልኤክሙ

DanASus: 60 ወከልሑ ኵሉ ሕዝብ በዓቢይ ቃል ወባረክዎ ለእግዚአብሔር ዘአድኃና ለሶስና ዘተወከለት ቦቱ

DanASus: 61a ወተንሥኡ ላዕለ እ(ል)ክቱ ፪ረበናት እስመ አርስሖሙ ዳንኤል እምቃሎሙ

DanASus: 61b ወሐሰው ስምዖሙ ወገብሩ ላዕሌሆሙ እኩየ በከመ ገብሩ እኩየ ዲበ ቢጾሙ

DanASus: 62 በሕገ ሙሴ። ወቀተልዎሙ ወድኅነ ደም ንጹሕ እምእዴሆሙ በይእቲ ዕለት

DanASus: 63a ወአእኰትዎ ለእግዚአብሔር ኬልቅዩ ወብእሲቱ በእንተ

DanASus: 63b ወለቶሙ ሶሰና ምስለ ኢዮአቄም ምታ። ወኵሎሙ አዝማዲሃ

DanASus: 63c እስመ ኢተረክበ ላዕሌሃ ምግባር እኩይ

DanASus: 64 ወኮነ ዳንኤል ዓቢየ ቅድመ ሕዝብ እምይእቲ ዕለተ ወለዝሉፉ